

---

**Instrucciones de instalación**  
**Installation instructions**  
**Instructions d'installation**  
**Installationsanleitung**  
**Istruzioni per l'installazione**  
**Instruções de instalação**



---

**FALDÓN LATERAL BAÑERAS RECTANGULARES**  
**SIDE PANEL RECTANGULAR BATHTUBS**  
**TABLIER LATERAL BAIGNOIRES RECTANGULAIRES**  
**SEITENSCHÜRZE RECHTECKWANNEN**  
**PANNELLO LATERALE VASCHE DA BAGNO RETTANGOLARI**  
**PAINEL LATERAL BANHEIRAS RECTANGULARES**

**E**

En este manual se han incluido las instrucciones necesarias para la correcta instalación de los faldones laterales en las bañeras rectangulares.

Dicha instalación deberá ser realizada por un personal cualificado y de acuerdo con las normativas vigentes.

Conservar este manual en caso de montar posteriormente el faldón lateral.

**GB**

This manual includes the instructions required for correctly installing the side panels on rectangular bathtubs.

Installation must be completed by an qualified fitter and in accordance with existing regulations.

Keep this manual for later assembly of the side panel.

**F**

Ce manuel contient les instructions nécessaires pour l'installation correcte des tabliers latéraux sur les baignoires rectangulaires.

Cette installation doit être réalisée par un professionnel qualifié. L'installation doit être réalisée conformément à la norme en vigueur.

Conservar ce manuel pour monter ultérieurement, le cas echeant, le tablier lateral.

**D**

Dieses Handbuch enthält die erforderlichen Hinweise für die ordnungsgemäße Montage der Frontschürzen bei Rechteckwannen.

Diese Installation muss durch einen Fachpersonal und entsprechend der gültigen Vorschriften ausgeführt werden.

Bewahren sie das handbuch gut auf für eine eventuell spätere montage der seitenschürze.

**I**

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni necessarie per una corretta installazione dei pannelli laterali nelle vasche da bagno rettangolari.

Detta installazione dovrà essere realizzata da un installatore qualificato, e nel rispetto della normativa in vigore.

Conservare questo manuale nel caso si debba montare successivamente il pannello laterale.

**P**

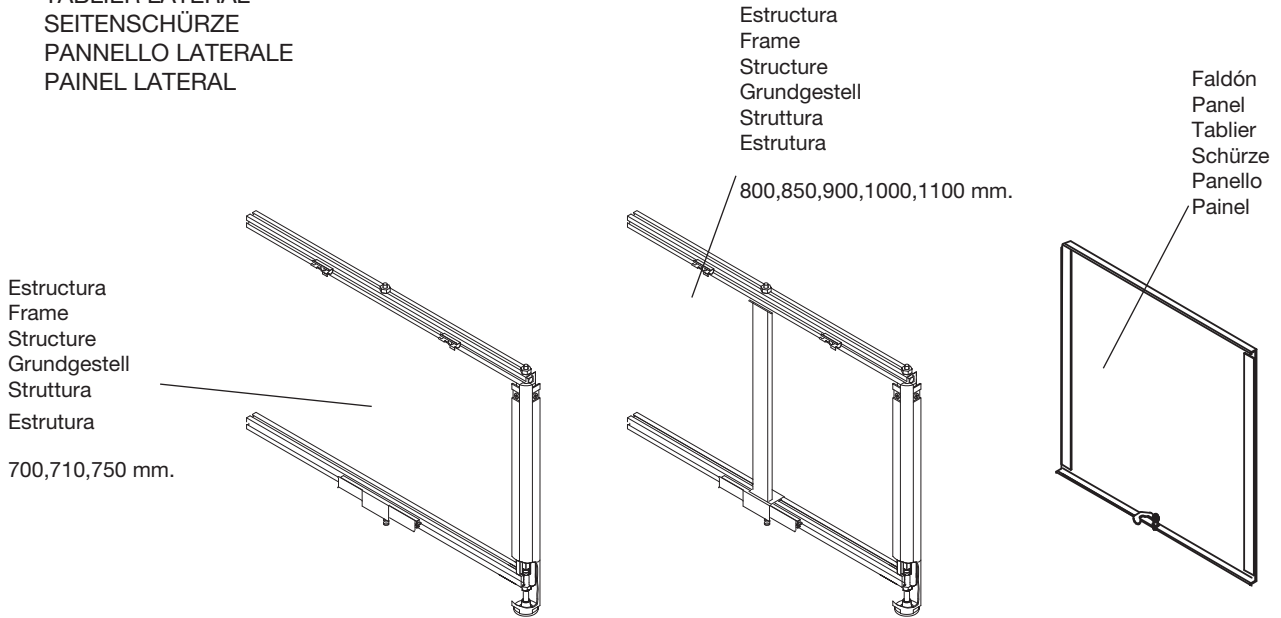
Neste manual estão incluídas as instruções necessárias para a correcta instalação dos painéis laterais nas banheiras rectangulares.

A instalação deve ser efectuada por um pessoal qualificado e de acordo com as normas vigentes.

Conservar este manual no caso de instalar posteriormente o painel lateral.

**1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO**  
**DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT**  
**DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT**  
**BESCHREIBUNG DES GERÄTS**  
**DESCRIZIONE DELL'APPARECHIO**  
**DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO**

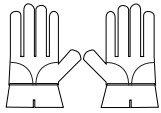
**1.1. FALDÓN LATERAL**  
**SIDE PANEL**  
**TABLIER LATERAL**  
**SEITENSCHÜRZE**  
**PANNELLO LATERALE**  
**PAINEL LATERAL**



**1.2. CAJA DE ACCESORIOS**  
**ACCESSORIES BOX**  
**BOÎTE D'ACCESSORIES**  
**ZUBEHÖRKARTON**  
**SCATOLA DEGLI ACCESSORI**  
**CAIXA DE ACESSÓRIOS**

	2	-
	4	3
	4	-
	4	-
	2	-
	-	1
	-	2
	-	1
	-	1
	-	2

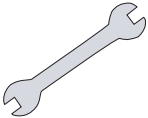
**2. MATERIAL NECESARIO PARA LA INSTALACIÓN**  
**MATERIALS NEEDED FOR INSTALLATION**  
**MATERIEL NECESSAIRE A L'INSTALLATION**  
**ZUR INSTALLATION ERFORDERLICHES MATERIAL**  
**MATERIALE NECESSARIO PER L'INSTALLAZIONE**  
**MATERIAL NECESSÁRIO PARA A INSTALAÇÃO**



\_\_\_\_\_ 1

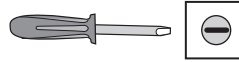


\_\_\_\_\_ 1

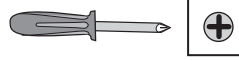


n° 17    n° 10

\_\_\_\_\_ 1



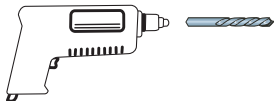
\_\_\_\_\_ 1



\_\_\_\_\_ 1



\_\_\_\_\_ 1



Ø6

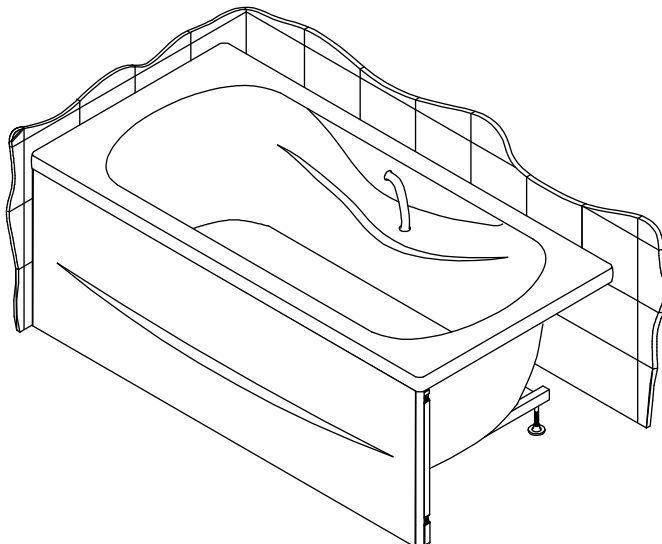
\_\_\_\_\_ 1



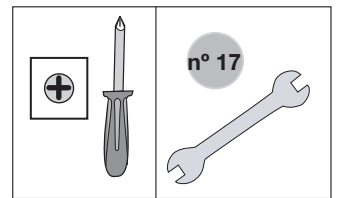
\_\_\_\_\_ 1

**3. MONTAJE BAÑERA Y FALDÓN FRONTAL**  
**BATH AND FRONT PANEL ASSEMBLY**  
**MONTAGE BAIGNOIRE ET TABLIER FRONTAL**  
**MONTAGE DER BADEWANNE UND DER FRONTSCHÜRZE**  
**MONTAGGIO VASCA A PANNELLO FRONTALE**  
**MONTAGEM BANHEIRA E PAINEL FRONTAL**

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).  
 Sea installation manual for front panel (25G011).  
 Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011).  
 Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).  
 Consultare il manuale di installazione dei pannello frontale (25G011).  
 Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).`



3.1. Montaje estructura lateral  
 Assembly side frame  
 Montage de la structure latérale  
 Montage des seitlichen Grundgestells  
 Montaggio della struttura laterale  
 Montagem da estrutura lateral

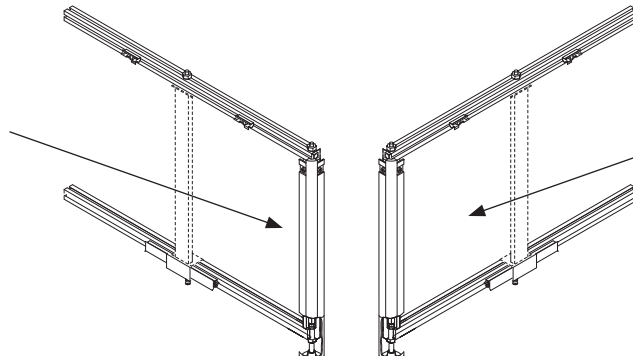


Estructura faldón lateral derecho.  
 Right side panel frame.  
 Structure tablier latéral droit.  
 Grundgestell rechte Seitenschürze.  
 Struttura pannello laterale destro.  
 Estrutura painel lateral direito.



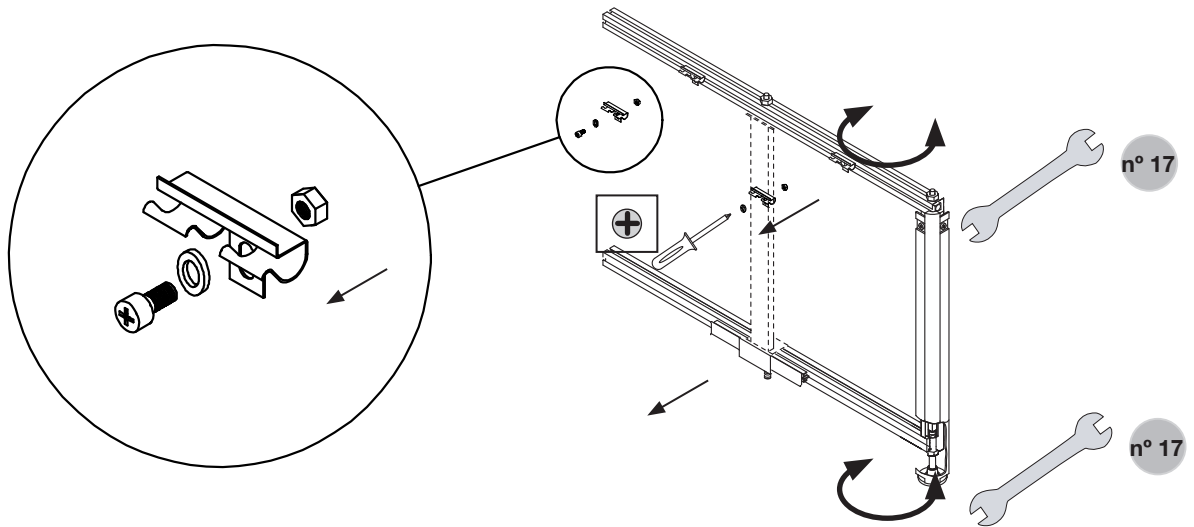
Estructura faldón lateral izquierdo.  
 Left side panel frame.  
 Structure tablier latéral gauche.  
 Grundgestell linke Seitenschürze.  
 Struttura pannello laterale sinistro.  
 Estrutura painel lateral esquerdo.

DISPOSICIÓN ESTANDAR  
 STANDARD FORMAT  
 DISPOSITION STANDARD  
 STANDARDAUFBAU  
 DISPOSIZIONE STANDARD  
 DISPOSIÇÃO STANDARD

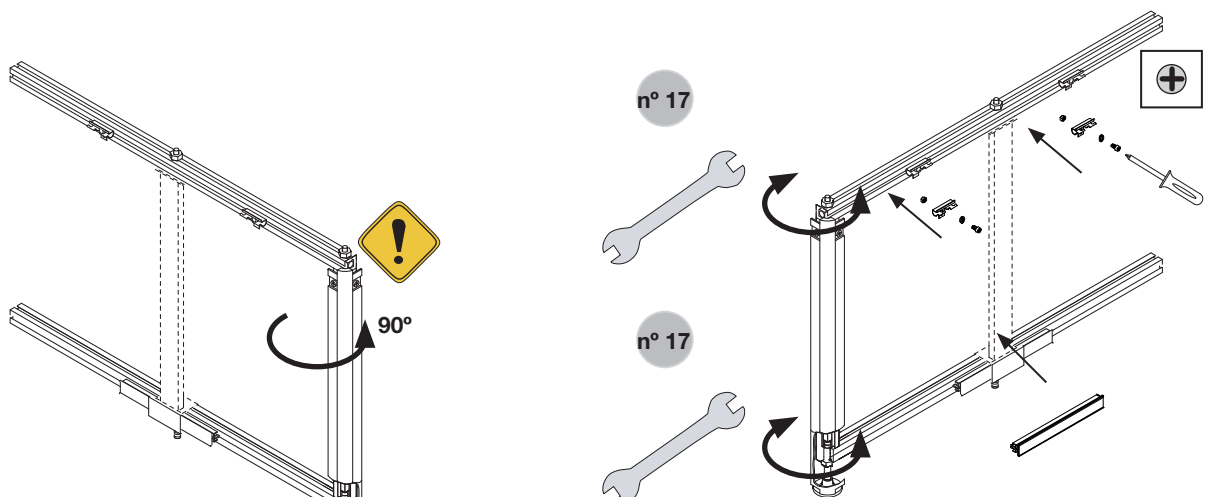


SEGUIR PASOS-A, B.  
 FOLLOW STEPS-A, B.  
 SUIVRE PAS-A, B.  
 SCHRITTE-A, B.  
 SEGUIRE I PUNTI-A, B.  
 SEGUIR PASSOS-A, B.  
 SEGUIR PASOS-A, B.

A



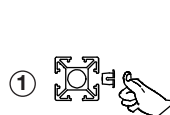
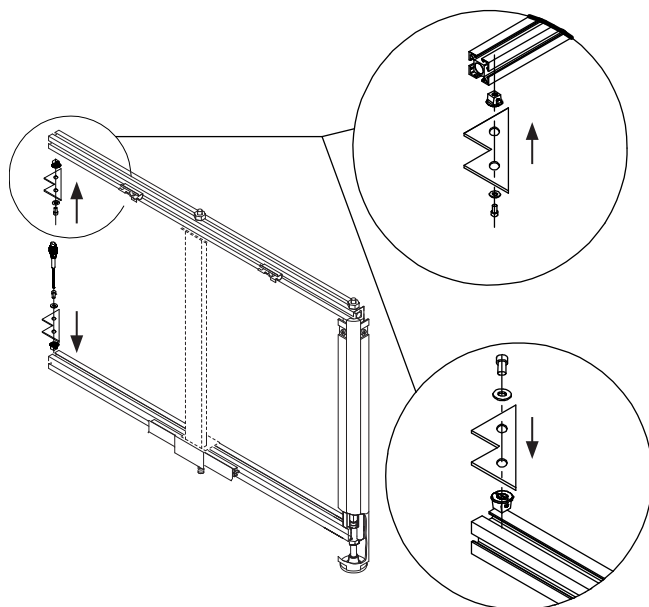
B



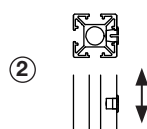
C

Montar las escuadras en la estructura del faldón lateral mediante las fijaciones plásticas.  
 Attach the brackets on the side panel frame using the plastic fixings.  
 Monter les équerres sur la structure du pan latéral au moyen des fixations plastiques.  
 Winkeleisen mit Hilfe der Befestigungen aus Kunststoff an das Grundgestell der Seitenschürze montieren.  
 Montare le traverse nella struttura del pannello laterale mediante i tasselli di fissaggio in plastica.  
 Montar os esquadros na estrutura do painel lateral por meio dos fixadores de plástico.

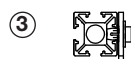
Detalle fijación plástica.  
 Instructions for plastic fixings.  
 Détail fixation plastique.  
 Detail Befestigungen aus Kunststoff.  
 Particolare fissaggio in plastica.  
 Detalhe da fixação com plásticos.



1.- Insertar.  
 1.- Insert.  
 1.- Insérer.  
 1.- Einsetzen.  
 1.- Inserire.  
 1.- Introduire.



2.- Posicionar.  
 2.- Position.  
 2.- Mettre en place.  
 2.- Positionieren.  
 2.- Posizionare.  
 2.- Posicionar.



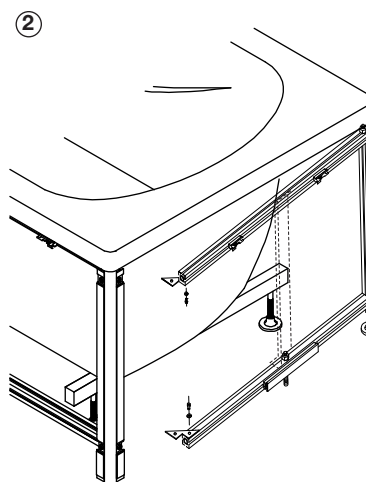
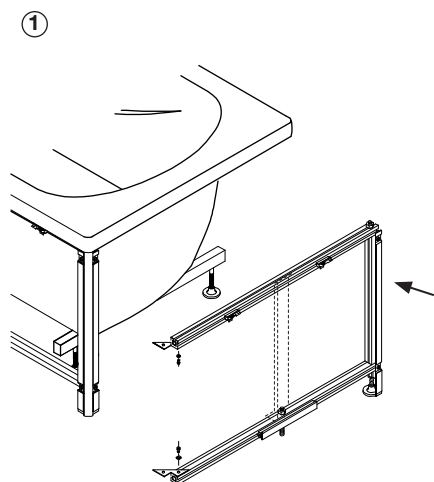
3.- Fijar escuadra.  
 3.- Affix bracket.  
 3.- Fixer équerre.  
 3.- Winkeleisen befestigen.  
 3.- Fissare traversa.  
 3.- Fixar esquadro.

D

Montar el lado pared de la estructura  
 Assemble the wall side of the frame.  
 Monter le côté mur de la structure.  
 Montieren der Wandseite des Grundgestells.  
 Montare il lato parete della struttura.  
 Montar o lado parede da estrutura.

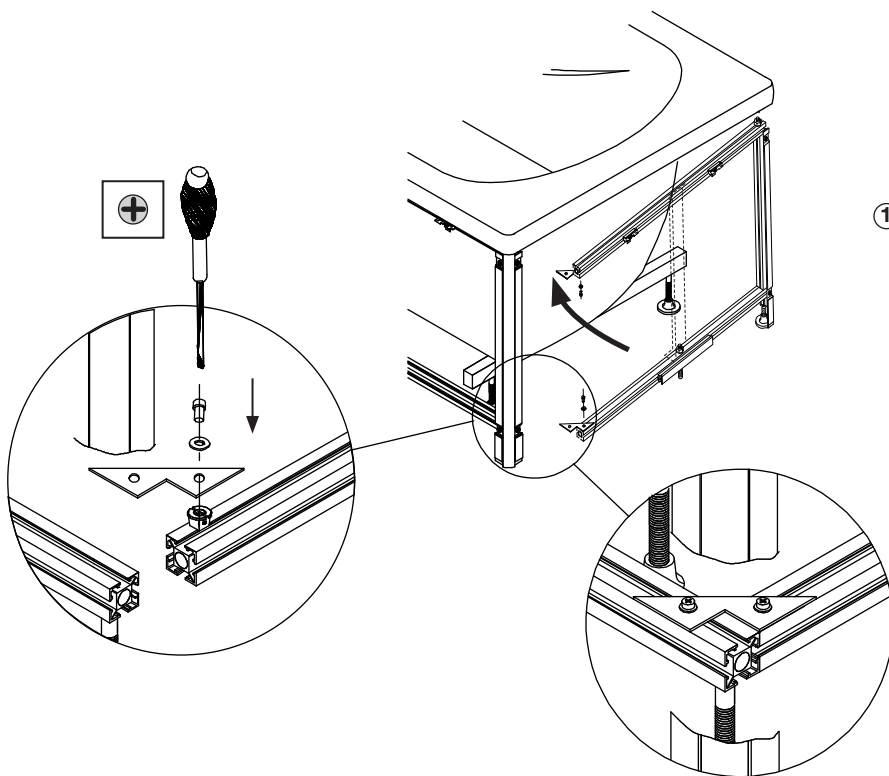
Posicionamiento superior.  
 Top location.  
 Mise en place supérieur.  
 Positionierung oben.  
 Posizionamento superiore.  
 Posicionamento superior.

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011a).  
 See installation manual for front panel (25G011a).  
 Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011a).  
 Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011a).  
 Consultare il manuale di installazione del pannello frontale (25G011a).  
 Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011a).



E

Montar estructura lateral ajustando las escuadras a la estructura frontal.  
 Assemble side frame by fitting brackets to the front frame.  
 Monter structure latérale en adaptant les équerres à la structure frontale.  
 Montieren des seitlichen Grundgestells durch Zusammensetzen mit dem vorderen Grundgestell mit Hilfe von Winkeleisen.  
 Montare le struttura laterale regolando le traverse rispetto alla struttura frontale.  
 Montar estrutura lateral ajustando os esquadros à estrutura frontal.

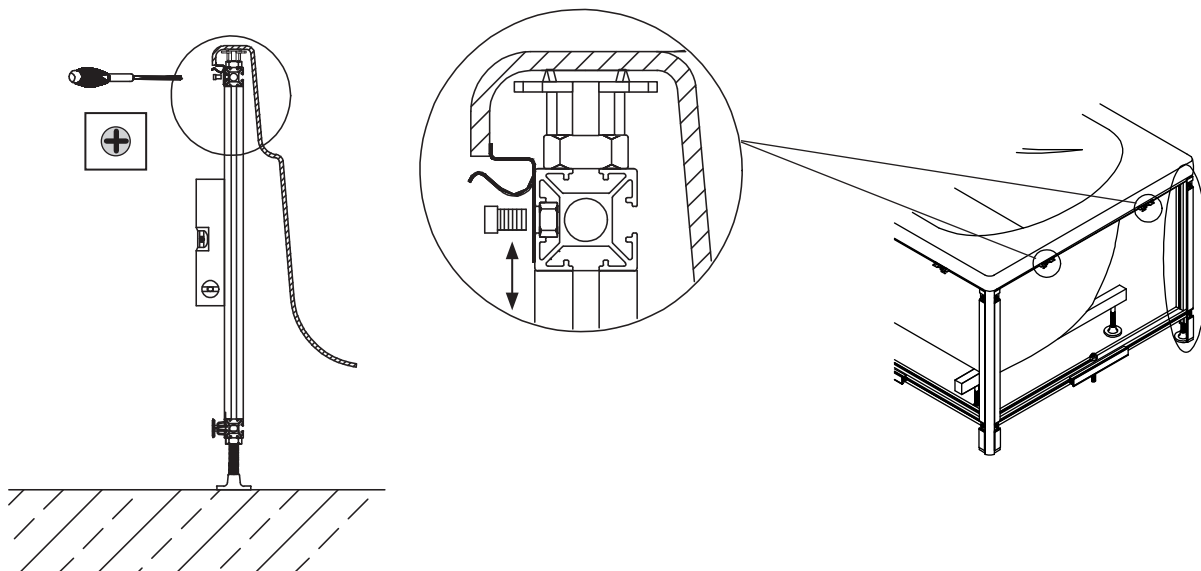


Detalle fijación plástica.  
 Instructions for plastic fixings.  
 Détail fixation plastique.  
 Detail Befestigungen aus Kunststoff.  
 Particolare fissaggio in plastica.  
 Detalhe da fixação com plásticos.

1. - Insertar.  
1.- Insert.  
1.- Inserir.  
1.- Einsetzen.  
1.- Inserire.  
1.- Introduire.
2. - Posicionar.  
2.- Position.  
2.- Mettre en place.  
2.- Positionieren.  
2.- Posizionare.  
2.- Posicionar.
3. - Fijar escuadra.  
3.- Affix bracket.  
3.- Fixer équerre.  
3.- Winkeleisen befestigen.  
3.- Fissare traversa.  
3.- Fixar esquadro.

F

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).  
 See installation manual for front panel (25G011).  
 Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011).  
 Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).  
 Consultare il manuale di installazione dei pannello frontale (25G011).  
 Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).

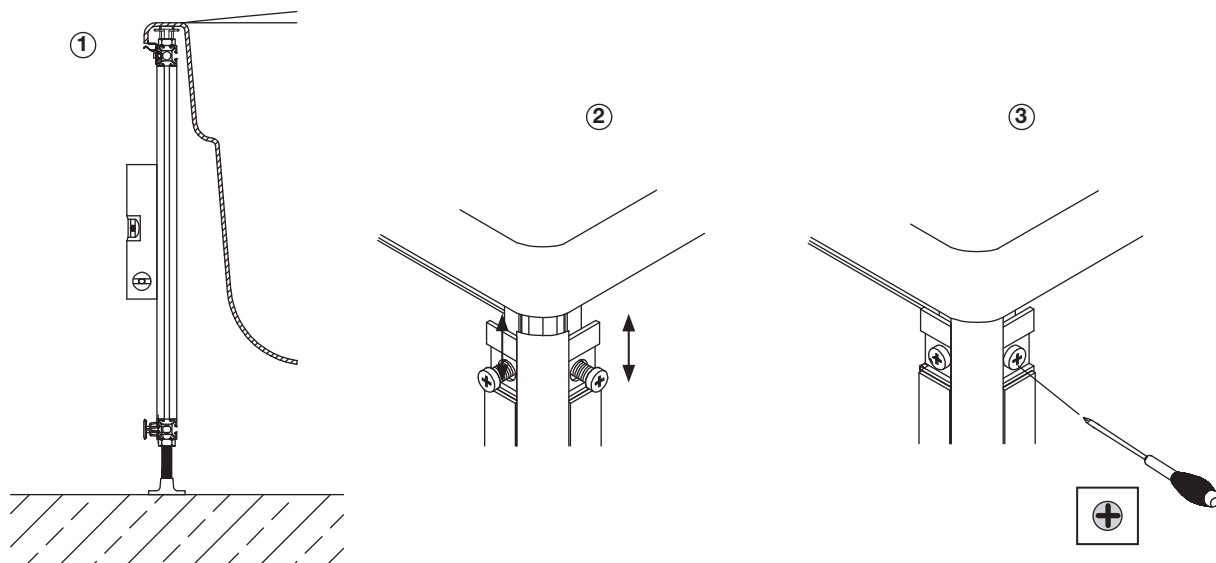


**G**

- 1.- Nivelar verticalmente.  
 1.- Level vertically.  
 1.- Nivelar verticalment.  
 1.- Vertikal ausrichten.  
 1.- Livellare verticalmente.  
 1.- Nivelar verticalmente.

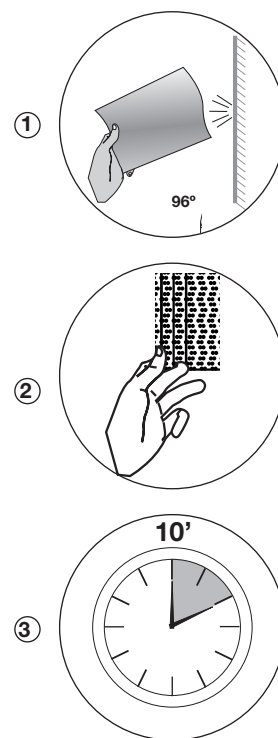
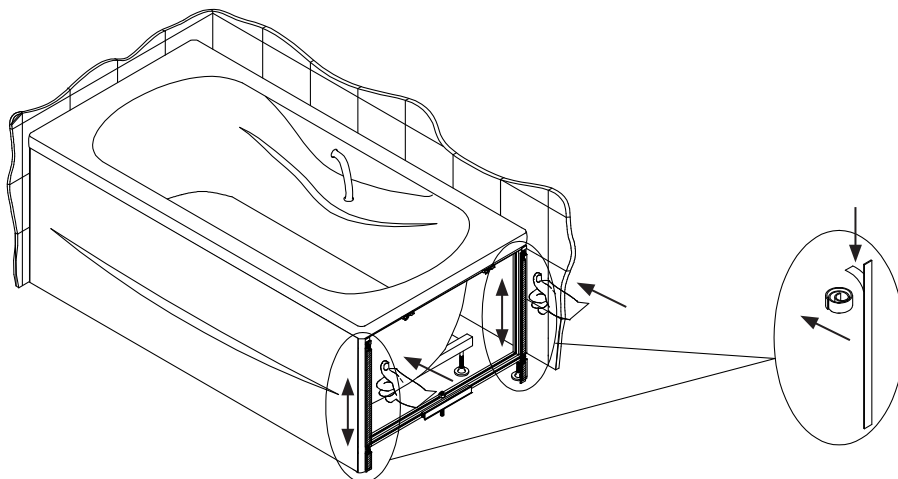
- 2.- Posicionar esquinas.  
 2.- Position corners.  
 2.- Mettre en place les angles.  
 2.- Ecken positionieren.  
 2.- Posizionare gli angoli.  
 2.- Posicionar cantos.

- 3.- Apretar tornillos esquina.  
 3.- Tighten corner screws.  
 3.- Serrer les vis angle.  
 3.- Schrauben an den Ecken anziehen.  
 3.- Stringere le viti dell'angolo.  
 3.- Apertar parafusos canto.

**H**

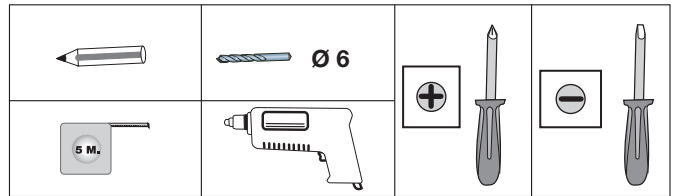
- Pegar velcros en las esquinas.  
 Stick velcro strips onto the corners.  
 Coller des velcros sur les angles.  
 Ankleben der Klettstreifen an den Ecken.  
 Incollare le strisce di velcro negli angoli.  
 Colar velcros nos cantos.

- 1.- Limpiar la superficie de unión con alcohol isopropílico.  
 1.- Clean the surface for the velcro with isopropyl alcohol.  
 1.- Nettoyer la surface d'assemblage avec de l'alcool isopropylique.  
 1.- Kontaktoberfläche mit isopropylalkohol reinigen.  
 1.- Pulire la superficie di unione con alcol isopropilico.  
 1.- Limpar a superfície de união com álcool isopropílico.
- 2.- Dejar secar, quitar el papel protector, posicionar el velcro y aplicar presión.  
 2.- Leave to dry, remove the protective paper, position the velcro and apply pressure.  
 2.- Laisser sécher, retirer la feuille de protection, placer le velcro et presser.  
 2.- Trocknen lassen, Schutzpapier entfernen, Klettstreifen positionieren und andrücken.  
 2.- Lasciare asciugare, togliere la carta di protezione, posizionare il velcro ed applicarlo esercitando una certa pressione.
- 2.- Deixar secar, tirar o papel protector, posicionar o velcro e aplicar pressão.
- 3.- Dejar que fragüe la unión al menos 10 minutos a temperatura ambiente.  
 3.- Let the velcro set for at least 10 minutes at room temperature.  
 3.- Laisser l'assemblage pendre au moins 10 minutes à température ambiante.  
 3.- Klebestelle mindestens 10 Minuten bei Raumtemperatur antrocknen lassen.  
 3.- Lasciare che il velcro faccia presa per almeno 10 minuti a temperatura ambiente.  
 3.- Deixar solidificar a uniao pelo menos 10 minutos à tempeartura ambiente.





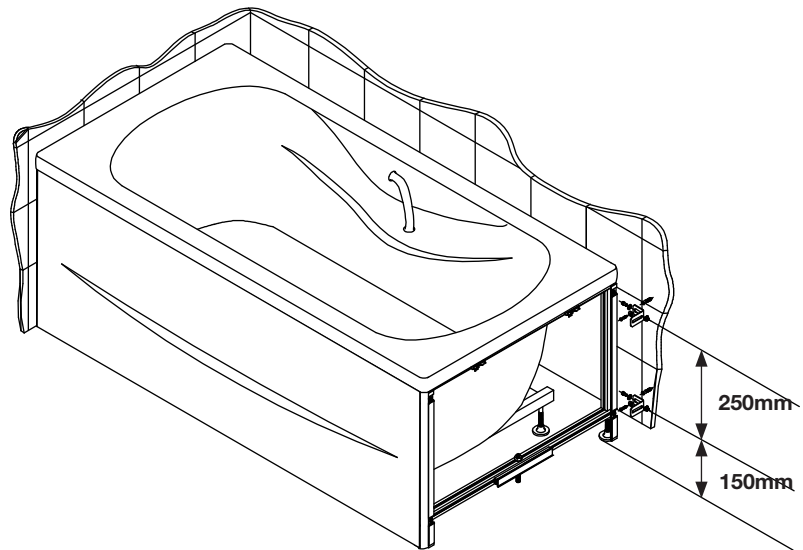
**4. FIJACIONES PARED  
WALL FIXINGS  
FIXATIONS MUR  
WANDBEFESTIGUNGEN  
FISSAGIO PARETE  
FIXAÇÕES PAREDE**



**A**

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).  
See installation manual for front panel (25G011).  
Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011).  
Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).  
Consultare il manuale di installazione dei pannelli frontale (25G011).  
Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).

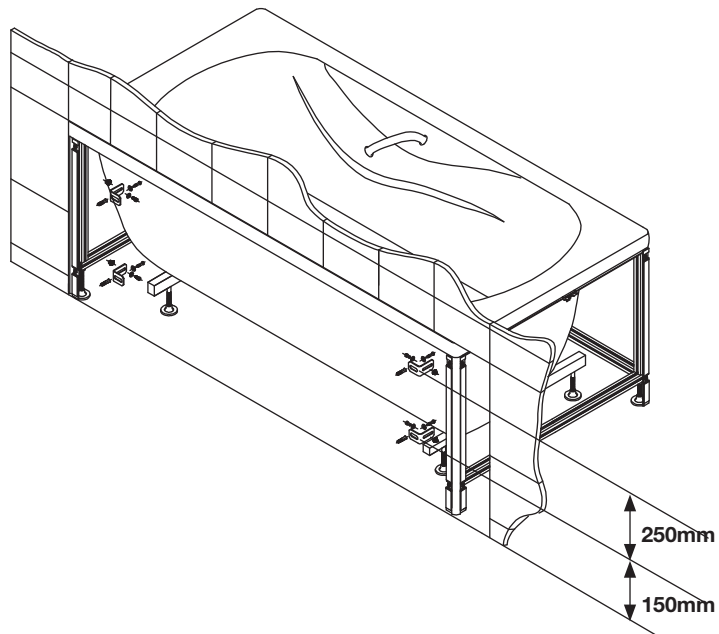
BAÑERA CON UN FALDÓN LATERAL  
BATH WITH SIDE PANEL  
BAIGNOIRE AVEC UN TABLIER LATÉRAL  
BADEWANNE MIT EINER SEITENSCHÜRZE  
VASCA CON UN PANNELLO LATERALE  
BANHEIRA COM UM PAINEL LATERAL



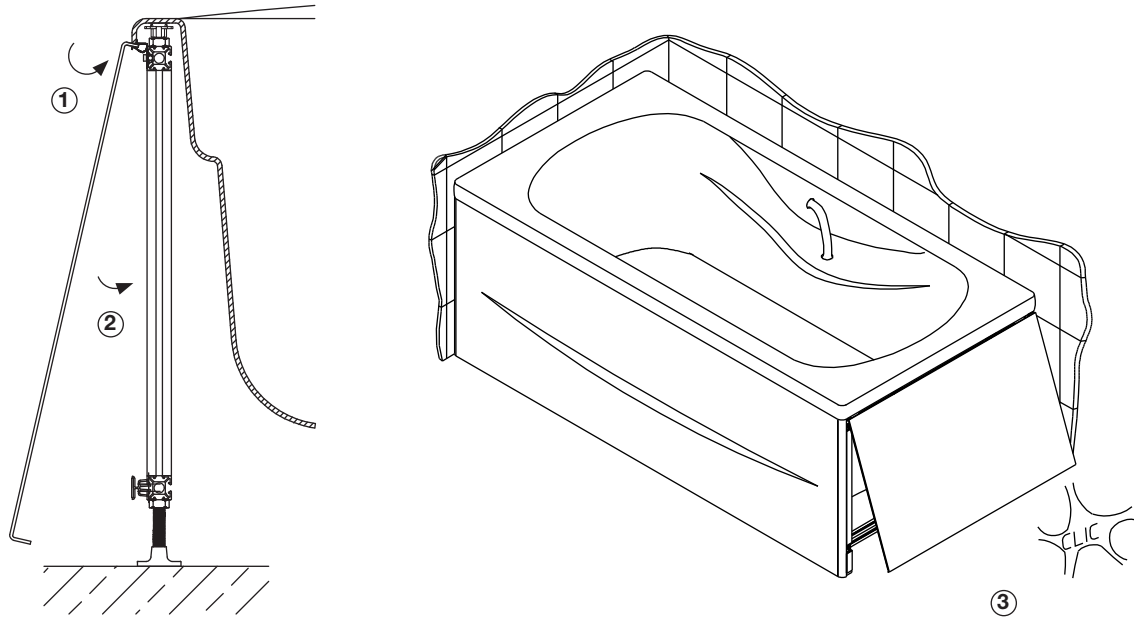
**B**

Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).  
See installation manual for front panel (25G011).  
Consulter manual d'installation du tablier frontal (25G011).  
Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).  
Consultare il manuale di installazione dei pannelli frontale (25G011).  
Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).

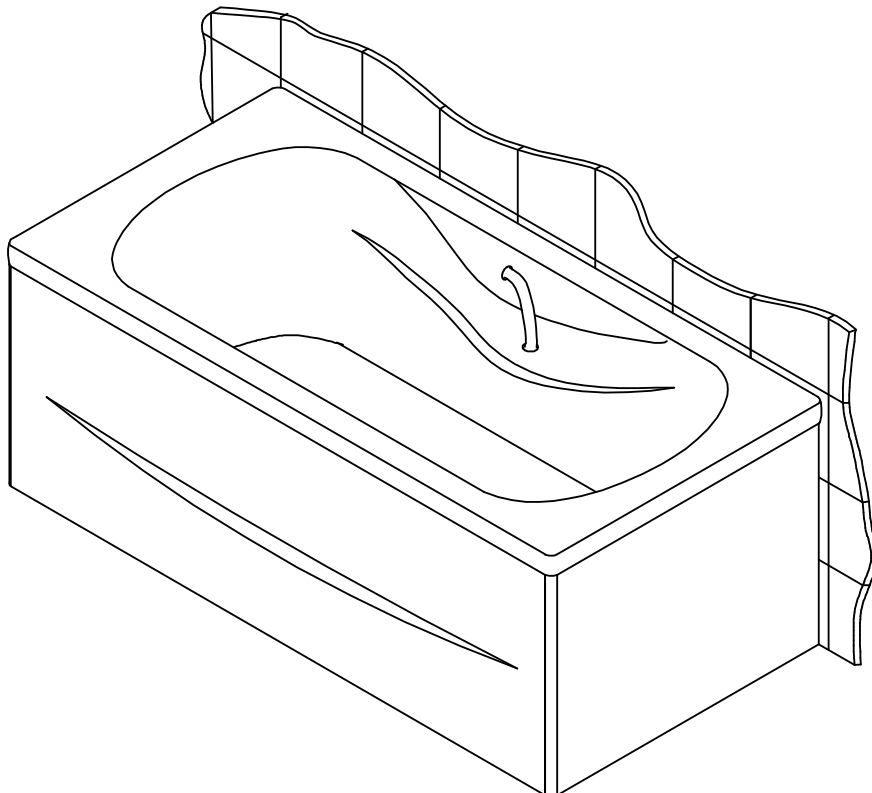
BAÑERA CON DOS FALDONES LATERALES  
BATH WITH TWO SIDE PANELS  
BAIGNOIRE AVEC DEUX TABLIERS LATÉRAUX  
BADEWANNE MIT ZWEI SEITENSCHÜRZE  
VASCA CON DUE PANNELLI LATERALI  
BANHEIRA COM DOIS PAINÉIS LATERAIS



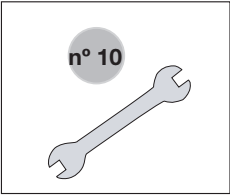
**5. MONTAJE FALDÓN  
PANEL ASSEMBLY  
MONTAGE TABLIER  
MONTAGE DER SCHÜRZE  
MONTAGGIO PANNELLO  
MONTAGEM PAINEL**



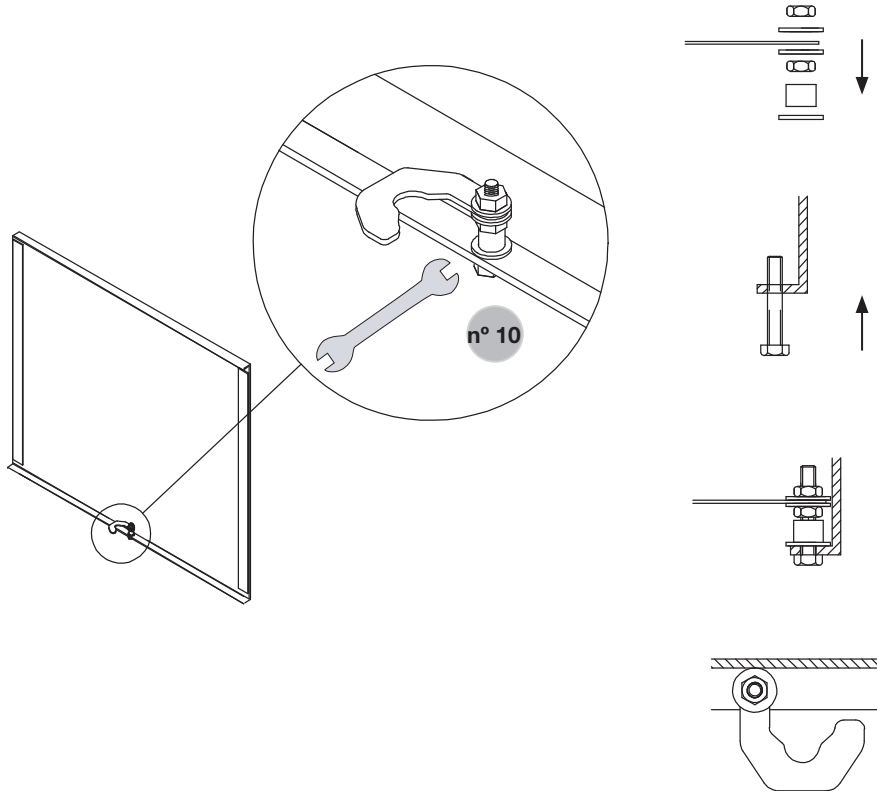
Ajuste inferior estructura. Consultar manual de instalación faldón frontal (25G011).  
Bottom frame adjustment. See installation manual for front panel (25G011).  
Adaptation inférieure de la structure. Consulter manuel d'installation du tablier frontal (25G011).  
Anpassen des grundgestells unten. Siehe Montageanleitung der Frontschürze (25G011).  
Regolazione inferiore della struttura. Consultare il manuale di installazione dei pannelli frontale (25G011).  
Ajuste inferior da estrutura. Consultar manual de instalação do painel frontal (25G011).



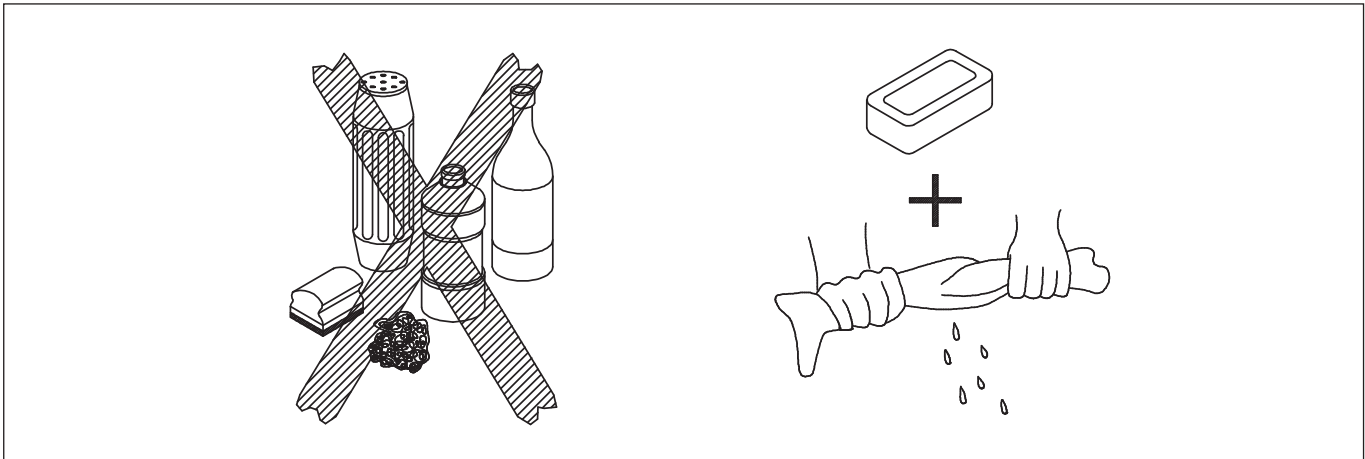
**6. ANCLAJE SEGURIDAD  
SAFETY ANCHOR  
FIXATION SÉCURITÉ  
SICHERHEITSVERANKERUNG  
ANCORAGGIO DI SICUREZZA  
ANCORAGEM DE SEGURANÇA**



Obligatorio instalar en bañeras de hidromasaje.  
Must be installed on hydro-massage baths.  
Installation obligatoire sur les baignoires d'hydromassage.  
Ihre anbringung ist vorschript bei hydromassage badewannen.  
Obbligatorio installare in vasche idromassaggio.  
Obrigatório instalar em banheiras de hidromassagem.



**7 LIMPIEZA  
CLEANING  
NETTOYAGE  
REINIGUNG  
PULIZIA  
LIMPEZA**



**Roca Sanitario, S.A.**

Avda. Diagonal, 513  
08029 Barcelona  
España

**Roca S.R.L.**

Via Leonardo da Vinci, 24  
20080 Casarile (Milano)  
Italia  
Tel. +39.02.900.251  
Fax.+39.02.905.21.74

**Roca S.A.**

Serviços Comerciais  
Rua José Duarte Lexim, Lote 6  
2675-393 Odivelas Codex  
Apartado de Correios 16  
2676-901 Odivelas Codex  
Portugal  
Tel. +351.21.937.94.30  
Fax.+351.21.937.94.31

**Roca Limited**

Samson Road  
Hermitage Ind. Estate  
Coalville, Leics. LE67 3FP  
United Kingdom  
Tel. +44.(0)1530.83.00.80  
Fax.+44.(0)1530.83.00.10

**ROCA Maroc, S.A.**

Route de Marrakech, km 2.5  
B. P. 571 - 26000 - Settat  
Maroc  
Telf : +212.(0)23.40.59.41  
+212.(0)23.40.03.39  
Fax : +212.(0)23.40.59.42

**Roca GmbH**

Feincheswiese 17  
56424 Staudt  
Deutschland  
Tel. +49.(0)2602.93610  
Fax.+49.(0)2602.936.122

**Roca Polska Sp. z o. o.**

ul. Wyczolkowskiego 20,  
44-109 Gliwice  
Polska  
Tel. +48.(0)32 339 41 00  
Fax.+48.(0)32 339 41 01

**Roca Argentina S.A**

Camino General Belgrano, 2873  
1824 - Lanús Este  
Buenos Aires  
Argentina  
Tel. +54.(0)114.230.96.39  
Fax:+54.(0)114.246.95.56

**Roca S.A.R.L.**

BP 90422  
95005 Cergy Pontoise Cedex  
France  
Tél. +33.(0)1.34.40.39.00  
Fax.+33.(0)130.37.02.65  
+33.(0)134.64.13.55

**Kalevit Roca Saniter Seramik Sanayi, A.S.**

Büyükdere Cad.  
Kaleseramik Binasi  
80620 Levent – Istanbul  
Turkey  
Tel. +90.212.270.70.00  
Fax.+90.212.268.68.89